

## SPANISH-LANGUAGE INITIATIVES AT THE ADLER AT A GLANCE

### UNDER ONE SKY/BAJO UN MISMO CIELO

*Under One Sky/Bajo un Mismo Cielo* is a groundbreaking partnership between the Adler and the Mexican Fine Arts Center Museum (MFACM). Begun in July 2004, the partnership brings Adler resources to Chicago's emerging Latino community and raises MFACM visibility among Museum Campus visitors. In the year ahead, the partnership will move into a second phase of programmatic engagement, to be launched with a joint members' trip (*Under Mayan Skies*) to the Yucatan Peninsula of Mexico.

### ADLER EN ESPAÑOL

In 2004, the Adler introduced a new webpage for Spanish-speaking audiences. Presently, the Adler is the only major (non-Latino) cultural institution in Chicago with a dedicated Spanish-language web presence. Through *Adler en Español* ([adlerplanetarium.org/espanol](http://adlerplanetarium.org/espanol)), web visitors can access essential museum information and reach Adler-endorsed scientific resources in Spanish. The page – developed by Adler Astronomer Dr. José Francisco Salgado – is a direct response to the museum's strategic plan mandate.

### ESTRELLA DE MARAVILLA/STAR OF WONDER

As part of the 75<sup>th</sup> Anniversary celebration, the Adler developed *Estrella de Maravilla*, a Spanish-language version of the museum's longest-running and most popular sky show. *Estrella de Maravilla* will run November 21 – January 6, 2006.

### ADLER AUDIO TOUR IN ESPAÑOL

On November 16, 2005, the museum introduced the *Adler Audio Tour en Español*, offered free to visitors who see sky shows. It enhances the museum experience, explaining exhibitions and issues in astronomy. The Adler Audio Tour features the participation of museum scholars Dr. Lucy Fortson and Dr. Marvin Bolt. Offering the audio tour in Spanish extends on-site learning opportunities at the museum.

### SPANISH-LANGUAGE MAP & GALLERY GUIDE

In 2006, the Adler will develop a **Spanish-language map** and **gallery guide**. These documents are central expressions of the museum's commitment to welcoming and serving its Spanish-speaking visitors.

The Adler Planetarium & Astronomy Museum – America's First Planetarium – was founded in 1930 by Chicago business leader Max Adler. The Adler is home to two full-size planetarium theaters, including the world's first StarRider Theater and, one of the world's most important antique instrument collections. The Adler is a recognized leader in science education, with a focus on inspiring young people, particularly women and minorities, to pursue careers in science.

The Adler Planetarium is marking its 75th Anniversary by launching a year of celebration and a new vision for its future. A new mission will expand the museum's current focus on astronomy to celebrate human space exploration and America's space heroes. Through this new vision, the Adler will help inspire the next generation of explorers.